

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1984-1985****SESSION DE 1984-1985**

**Ontwerp van wet houdende aanpassing van de
begroting van het Ministerie van Landbouw
voor het begrotingsjaar 1984**

**Projet de loi ajustant le budget du Ministère de
l'Agriculture de l'année budgétaire 1984**

INHOUDSOPGAVE**INDEX**

	Bladz.
Ontwerp van wet	2

	Pages
Projet de loi	2

WETSTABEL**TABLEAU DE LA LOI**

Titel I. — Lopende uitgaven :

Titre I. — Dépenses courantes :

Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw 4

Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit 4

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**PROGRAMME JUSTIFICATIF**

Toelichtende staat tot staving van het ontwerp van wet 6

Notes justificatives à l'appui du projet de loi 6

Titel I. — Lopende uitgaven :

Titre I. — Dépenses courantes :

Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw 6

Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit 6

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, van Onze Minister van Begroting en van Onze Staatssecretaris voor Landbouw en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

I. KREDIETAANPASSINGEN**ARTIKEL 1**

De kredieten ingeschreven onder Titel I — Lopende uitgaven van de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1984, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen franken)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des relations extérieures, de Notre Ministre du Budget et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. AJUSTEMENTS DES CREDITS**ARTICLE 1^{er}**

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes du budget du Ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1984, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs)

AANPASSINGEN	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	AJUSTEMENTS
--------------	---	-------------

TITEL I*Lopende uitgaven*

Bijkredieten voor vorige jaren 25,6

TITRE I*Dépenses courantes*

Crédits supplémentaires années antérieures.

II. DIVERSE BEPALINGEN**ART. 2**

De bijkredieten voor vorige jaren die opgesomd werden in de bij deze wet gevoegde tabel worden gehecht aan het begrotingsjaar 1983.

ART. 3

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen van de Schatkist gedekt worden.

II. DISPOSITIONS DIVERSES**ART. 2**

Les crédits supplémentaires années antérieures détaillés au tableau annexé à la présente loi sont rattachés à l'année budgétaire 1983.

ART. 3

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 4

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 30 januari 1985.

BOUDEWIJN.

ART. 4

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 30 janvier 1985.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,

F. GROOTJANS.

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,

F. GROOTJANS.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS.

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT.

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER.

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN (In miljoenen franken)				TITRE I — DEPENSES COURANTES (En millions de francs)				
Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1984 — Crédits alloués pour 1984 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Crédits proposés pour 1984 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDBOUW				MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE PROPREMENT DIT				
HOOFDSTUK I				CHAPITRE I				
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN				DEPENSES DE CONSOMMATION				
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)				(Dépenses courantes pour biens et services)				
§ 1. Lonen en sociale lasten				§ 1. Salaires et charges sociales				
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	1 031,3	—	—	1 031,3	4,9		Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. 11.03
Totaal voor § 1		—	—	—	—	4,9		Totaux pour le § 1.
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				§ 2. Achats de biens non durables et de services				
12.02	Verbruiksgoederen in verband met het betrekken van de lokalen, enz.	83,6	—	—	83,6	2,5		Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc. 12.02
12.03	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	24,0	—	—	24,0	1,0		Dépenses de consommation énergétique, etc. . 12.03
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	58,8	—	—	58,8	0,3		Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. 12.05
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	90,9	—	—	90,9	16,9		Loyer des biens immobiliers, etc. 12.06
Totaal voor § 2		—	—	—	—	20,7		Totaux pour le § 2.
Totaal voor hoofdstuk I		—	—	—	—	25,6		Totaux pour le chapitre I.
Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw		—	—	—	—	25,6		Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit.
TOTAAL VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN		—	—	—	—	25,6		TOTAUX POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
30 januari 1985.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
F. GROOTJANS.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,
L. TINDEMANS.

De Minister van Begroting,
Ph. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Landbouw,
P. DE KEERSMAEKER.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 30 janvier 1985.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
F. GROOTJANS.

Le Ministre des Relations extérieures,
L. TINDEMANS.

Le Ministre du Budget,
Ph. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,
P. DE KEERSMAEKER.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Toelichting bij het wetsontwerp

ART. 2

De begroting 1983 hield geen rekening meer met de personeels- en werkingskredieten gebonden aan de betrekkingen die ingevolge de koninklijke besluiten van 29 juni 1982 naar de Gemeenschappen en de Gewesten werden overgeheveld.

Evenwel betroffen de personeelsoverhevelingen naar de Executieven op 1 januari 1983, tot stand gebracht door de koninklijke besluiten van 30 december 1982, slechts een gedeelte van het over te hevelen personeel.

Inderdaad werd het personeel, dat beoogd was door de tweede fase van de overheveling, bedoeld bij artikel 2, § 3, van het koninklijk besluit, gecoördineerd op 24 november 1981, slechts naar de Executieven overgeheveld op 1 juli 1983 en pas vanaf die datum door de begroting van de Executieven ten laste genomen. Bijgevolg moest de weddelast van deze personeelsleden nog gedurende 6 maanden door de nationale departementen gedragen worden.

Anderzijds hebben deze departementen de werkingskosten betreffende het overgehevelde personeel blijven dragen gedurende het jaar 1983.

De bijkredieten voor vorige jaren, opgenomen in dit wetsontwerp hebben volledig betrekking op de hogergenoemde uitgaven.

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDBOUW

ART. 11.03. — *Bezoldiging van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet voor vorige jaren : 4,9 miljoen frank.

Personeelsuitgaven gedaan door de CDVU voor 14 op 1 juli 1983 overgehevelde personeelsleden	F	4 804 000
Afronding		96 000
Totaal	F	4 900 000

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van lokalen, enz.*

Bijkrediet voor vorige jaren : 2,5 miljoen frank.

Algemene werkingskosten van de diensten met betrekking tot :

14 personeelsleden overgeheveld op 30 juni 1983	F	159 191
854 personeelsleden overgeheveld op 1 januari 1983		2 311 403
Totaal	F	2 470 594
Afronding		29 406
Algemeen totaal	F	2 500 000

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Notes justificatives à l'appui du projet de loi

ART. 2

Le budget 1983 ne tenait plus compte des crédits de personnel et de fonctionnement liés aux emplois transférés aux Régions et aux Communautés par les arrêtés royaux du 29 juin 1982.

Toutefois, les transferts de personnel vers les Exécutifs au 1^{er} janvier 1983, opérés par les arrêtés royaux du 30 décembre 1982, ne concernaient qu'une partie du personnel à transférer.

En effet, le personnel concerné par la seconde phase de la transposition visée par l'article 2, § 3, de l'arrêté royal coordonné du 24 novembre 1981 n'a été transféré vers les Exécutifs que le 1^{er} juillet 1983 et pris en charge par le budget de ces Exécutifs qu'à partir de la date précitée. Par conséquent, les salaires de ce personnel restaient encore à charge des départements nationaux pendant 6 mois.

D'autre part, ces départements ont continué de prendre en charge les frais de fonctionnement afférents au personnel transféré pendant l'année 1983.

Les crédits supplémentaires pour années antérieures, repris dans ce projet de loi, concernent la totalité des dépenses précitées.

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 31

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE PROPREMENT DIT

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 4,9 millions de francs.

Dépenses de personnel effectuées par le SCDF pour 14 agents transférés le 1 ^{er} juillet 1983	F	4 804 000
Arrondissement		96 000
Total	F	4 900 000

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 2,5 millions de francs.

Frais généraux de fonctionnement des services concernant :

14 agents transposés au 30 juin 1983	F	159 191
854 agents transposés au 1 ^{er} janvier 1983		2 311 403
Total	F	2 470 594
Arrondissement		29 406
Total général	F	2 500 000

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik, enz.*

Bijkrediet voor vorige jaren : 1,0 miljoen frank.

Energiekosten voor de lokalen bezet door :

14 personeelsleden overgeheveld op 30 juni 1983	F	62 813
854 personeelsleden overgeheveld op 1 januari 1983	.	912 272
Totaal	F	975 085
Afronding	.	24 915
Algemeen totaal	F	1 000 000

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Bijkrediet voor vorige jaren : 0,3 miljoen frank.

Vergoedingen betaald aan de 14 op 30 juni 1983 overgeheveld personeelsleden	F	288 805
Afronding	.	11 195
Totaal	F	300 000

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Bijkrediet vorige jaren : 16,9 miljoen frank.

Huurgeld en Regievergoedingen voor de gebouwen bezet door :

14 personeelsleden overgeheveld op 30 juni 1983	F	1 087 794
854 personeelsleden overgeheveld op 1 januari 1983	.	15 796 757
Totaal	F	16 884 551
Afronding	.	15 449
Algemeen totaal	F	16 900 000

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique, etc.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 1,0 million de francs.

Frais d'énergie afférents aux locaux occupés par :

14 agents transposés au 30 juin 1983	F	62 813
854 agents transposés au 1 ^{er} janvier 1983	.	912 272
Total	F	975 085
Arrondissement	.	24 915
Total général	F	1 000 000

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 0,3 million de francs.

Indemnités payés aux 14 agents transposés au 30 juin 1983	288 805
Arrondissement	11 195
Total	F 300 000

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 16,9 millions de francs.

Loyers et indemnités de Régie des immeubles occupés par :

14 agents transposés au 30 juin 1983	F	1 087 794
854 agents transposés au 1 ^{er} janvier 1983	.	15 796 757
Total	F	16 884 551
Arrondissement	.	15 449
Total général	F	16 900 000